

**Австрийский вариант немецкого языка в дискурсе плюрицентричности  
немецкого языка**

**Научный руководитель – Миронова Надежда Николаевна**

*Геращенко Ксения Павловна*

*Выпускник (специалист)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Высшая школа  
перевода (факультет), Москва, Россия

*E-mail: theladygera@gmail.com*

Согласно словарю терминов межкультурной коммуникации *вариативность языка* - “это параллельное существование нескольких языковых форм, которая проявляется на всех уровнях речевой коммуникации — от владения средствами разных языков до осознания говорящим допустимости разных фонетических или акцентных вариантов, принадлежащих одному языку”[2]. Такая вариативность сложилась неслучайно. Немецкий язык не является единым языком. В основе появления и разграничения вариантов мы выделяем следующие ключевые особенности:

- 1) территория распространения языка (сюда относятся диалекты, наречия, языки ареалов);
- 2) национальные нормативные варианты языка (швейцарский немецкий, австрийский немецкий и т.д.);
- 3) принадлежность к особой социальной группе (определенный класс, социальный статус);
- 4) функция языка (регистр, стиль);
- 5) языковая ситуация (разговорный язык, язык email)

Понятие вариативности нередко связывают с плюрицентричностью языка. Немецкий язык относится к группе плюрицентричных языков. Плюрицентричный (также плюрицентрический, полицентричный) язык - это язык с несколькими национальными центрами. В словаре также указывается, что плюрицентричность языка - “это его свойство функционировать в качестве родного, национального языка в ряде государств с разным этническим составом”[2]. Одним из примеров плюрицентричного языка является английский язык, распространенный и в Великобритании, и в других странах Содружества Наций. Рассматривая английский язык можно заметить, что ни один из вариантов не доминирует, в то время как в немецкоязычном пространстве, как было уже упомянуто ранее, доминирует литературный немецкий язык (Hochdeutsch).

Согласно исследованию советского и российского лингвиста А.И. Домашнева, австрийский вариант немецкого языка относится к баварской диалектной области. Исключение составляет только земля Форарльберг, чей диалект относится к алеманнскому диалектному ареалу [1]. В своем предисловии к словарю австрийского варианта немецкого языка приводятся следующие факторы, которые повлияли на первоначальное отделение:

- 1) исторически сложившиеся диалектные ареалы;
- 2) распространение канцелярского языка времен правления Габсбургов;

- 3) конфессиональное разделение: после контрреформаций Австрия стала снова католической страной и отказалась от использования “евангельской” лексики [3].

Целью данного исследования стало описание особенностей австрийского варианта немецкого языка и обзор факторов, повлиявших на его становление; даётся характеристика основным австрийским диалектам и рассматривается положение австрийского варианта в дискурсе полицентричности немецкого языка.

### **Источники и литература**

- 1) Домашнев А.И. Современный немецкий язык в его национальных вариантах. Л., 1989.
- 2) Словарь терминов межкультурной коммуникации / Под ред. М.Г. Лебедько и З.Г. Прошиной. М., 2013.
- 3) Ebner J. Österreichisches Deutsch. Eine Einführung von Jakob Ebner. Mannheim, 2008.